

# index



10th Avenue Corridor 126  
1388 The Crescent 96

## A

---

Accessoires 69, 86, 93, 106  
Accessoires de cuisine 81  
Alexandra Park 46  
Alimentation 41, 61, 69, 76, 81, 99, 106  
Allan Yap Circle 71  
Alliance Française de Vancouver 140  
A-maze-ing Laughter 46  
Ambleside Park 116  
Aquabus 127  
Arbutus Greenway 126  
Argent 129  
Art autochtone 63  
Artères principales 76  
Arts Club Theatre Company 63  
Asian Centre 107  
Associations culturelles  
  francophones 140  
Autocar 123  
Avion 122

## B

---

Ballet BC 40  
Banques 129  
Barclay Heritage Square 42  
Bard on the Beach 143  
**Bars et boîtes de nuit** 129  
  *33 Acres Brewing Company* 93  
  *Alibi Room* 79  
  *Bacchus Lounge* 40  
  *Bomber Brewing* 81

*Brassneck Brewery* 93  
*Celebrities* 48  
*Fortune Sound Club* 76  
*Good Co.* 105  
*Library Square* 40  
*Odd Society Spirits* 81  
*Pourhouse* 68  
*Stanley Park Brewing* 51  
*Steamworks Brewing Co.* 68  
*The Blarney Stone* 69  
*The Cascade Room* 93  
*The Keefer Bar* 76  
*The Regal Beagle* 105  
*The Roxy* 40  
*The Union* 76  
*UVA Wine & Cocktail Bar* 40  
*Yaletown Brewing Company* 61  
Bateau 127  
BC Place 57  
Beaty Biodiversity Museum 107  
Bières 139  
Bill Reid Gallery  
  of Northwest Coast Art 35  
Bloedel Conservatory 95  
Bowen Island 119  
British Properties 116  
Burrard Inlet 108  
Byrnes Block 65

## C

---

Canada Place 33  
Canadian Bank of Commerce,  
  ancien siège régional de la 29  
Cannabis 131

Canuck Place 97  
 Capilano River Regional Park 113  
 Capilano River Salmon Hatchery 113  
 Capilano Suspension Bridge Park 112  
 Cathedral of our Lady of  
 the Holy Rosary 37  
 Celebration of Light 144  
 CelticFest Vancouver 141  
 Cenotaph, The 77  
 Centre culturel francophone de  
 Vancouver 140  
 Centres commerciaux 41, 119  
 Centre-ville 28  
 Charleson Park 59  
 Chinatown 70  
 Chinatown Millennium Gate 71  
 Chinese Cultural Centre Museum  
 and Archives 75  
 Chinese Cultural Centre of Greater  
 Vancouver 71  
 Christ Church Cathedral 34  
 Cliffwalk 112  
 Climat 130  
 Coal Harbour 47  
 Commercial Drive 84  
 Concord Pacific Place 56  
 Contemporary Art Gallery 53  
 Coup de cœur francophone 145  
 Crescent, The 96  
 Cultch, The 86  
 Cypress Mountain 118  
 Cypress Provincial Park 117

## D

---

Dancing on the Edge 143  
 David Lam Park 56  
 Davie Village 43  
 Décalage horaire 131  
 Deep Cove 114  
 Déplacements 124  
 Distributeurs automatiques 129  
 Dominion Building 78  
 Downtown Eastside 70, 77

DOXA Documentary Film Festival 142  
 Dragon Boat Festival 143  
 Drive, The 84  
 Drogues 131  
 Dr. Sun Yat-Sen Classical  
 Chinese Garden 74  
 Dr. Sun Yat-Sen Park 74

## E

---

East Vancouver 80  
 Électricité 131  
 Engine 374 57  
 English Bay Beach 46  
 Erickson, Arthur 34

## F

---

Fairmont Hotel Vancouver 35  
 False Creek 52  
 Festival d'été francophone  
 de Vancouver 143  
 Festival of Lights 96  
**Festivals et événements 141**  
*Bard on the Beach 143*  
*Celebration of Light 144*  
*CelticFest Vancouver 141*  
*Coup de cœur francophone 145*  
*Dancing on the Edge 143*  
*DOXA Documentary Film Festival 142*  
*Dragon Boat Festival 143*  
*Festival d'été francophone de Vancouver 143*  
*Fête du Canada 143*  
*Nouvel An chinois 141*  
*Polar Bear Swim 141*  
*PuSh International Performing Arts  
 Festival 141*  
*Terry Fox Run 144*  
*The Vancouver Writers Fest 145*  
*Vancouver Cherry Blossom Festival 142*  
*Vancouver Chinatown Festival 144*  
*Vancouver Folk Music Festival 144*  
*Vancouver Fringe Festival 144*  
*Vancouver International Children's  
 Festival 143*

**Festivals et événements (suite)**

*Vancouver International Film Festival* 145  
*Vancouver International Jazz Festival* 143  
*Vancouver International Wine Festival* 142  
*Vancouver Marathon* 143  
*Vancouver Pride Parade* 144  
*Vancouver Sun Run* 142  
*VanDusen Festival of Lights* 145  
 Fête du Canada 143  
 First Nations House of Learning 107  
 FlyOver Canada 33  
 Football 138  
 Football canadien 137  
 Formalités d'entrée 122  
 Francophones 140

**G**

Gabriola House 43  
 Galeries d'art 63  
 Gallery Row 98  
 Gaoler's Mews 68  
 Gare ferroviaire du Canadian Pacific,  
 ancienne 29  
 Gastown 64  
 Gastown Steam Clock 65  
 Grandview 84  
 Grandview Park 84  
 Granite Assemblage 116  
 Granville Entertainment District 36  
 Granville Island 52, 61  
 Granville Island Brewing Company 63  
 Granville Island Public Market 62  
 Granville Island Stage 63  
 Granville Island Water Park 62  
 Granville Street 36, 98  
 Grouse Grind 113  
 Grouse Mountain Refuge for  
 Endangered Wildlife 113  
 Grouse Mountain Skyride 113

**H**

Harbour Centre 28  
 Hastings Mill Park 103

Hastings-Sunrise 87  
 Hawks Street 80  
 Hébergement 132  
 Heritage Hall 89  
 Heures d'ouverture 132  
 Hockey 138  
 Horseshoe Bay 119  
 Hotel Europe, ancien 65  
 H.R. MacMillan Space Centre 102  
 Hudson House 65  
 Hycroft Manor 97

**J**

Jericho Beach Park 103  
 John Hendry Park 85  
 Jouets 86  
 Jours fériés 134

**K**

Keefer Street 76, 80  
 Kia'Palano 113  
 Kid's Market 62  
 Kitsilano 98, 102

**L**

Landing, The 64  
 Librairies 48  
 Library Square 37  
 Lighthouse Park 117  
 Lions Gate Bridge 50  
 Little Italy 84  
 Lonsdale Quay Market 109  
 Lost Lagoon 50  
 Lynn Canyon Park 114

**M**

MacLean Park 80  
 Main Street 76, 89  
 Maison de la Francophonie  
 de Vancouver 140  
 Malkin Bowl 51

Maple Tree Square 65  
 Marchés 116  
 Marine Building 33  
 Mission Indian Reserve 109  
 MOBI 125  
 Monnaie 129  
 Morton Park 46  
 Mount Pleasant 88  
 Mount Seymour 114  
 Mount Seymour Provincial Park 114  
 Museum of Anthropology (MOA) 107  
 Museum of Vancouver 102  
 Musique 86

## N

Nichol House 96  
 Nitobe Memorial Garden 107  
 North Vancouver 108  
 Nouvel An chinois 141

## O

Old Hastings Mill Store Museum 103  
 Olympic Village 59  
 Orientation 32, 124  
 Orpheum, The 40

## P

Pacific Centre 41  
 Pacific Spirit Regional Park 103  
 Papeterie 93  
 Passeports 122  
 Playland 87  
 Plein air 48, 93  
 Polar Bear Swim 141  
 Pourboire 134  
 Presse écrite 134  
 Prospect Point 50  
 Provincial Law Courts 36  
 Punjabi Market 94  
 PuSh International  
 Performing Arts Festival 141

## Q

Quarry Rock 115  
 Queen Elizabeth Park 95  
 Queen Elizabeth Theatre 40

## R

Renseignements touristiques 135

### Restaurants 135

*1931 Gallery Bistro* 38  
*Ancora* 60  
*AnnaLena* 105  
*Ask for Luigi* 79  
*Banana Leaf* 105  
*Bao Bei Chinese Brasserie* 76  
*Beaucoup Bakery & Café* 98  
*Botanist* 39  
*Boulevard Kitchen & Oyster Bar* 39  
*Brix & Mortar* 60  
*Burgoo* 115  
*Butter Baked Goods* 104  
*Cactus Club Cafe* 47  
*Cafe Crema* 118  
*Café Medina* 38  
*Café Salade de Fruits* 99  
*Caffè Artigiano* 37  
*Chambar* 79  
*CinCin* 39  
*Cioppino's Mediterranean Grill & Enoteca* 60  
*Continental Coffee* 85  
*Cuchillo* 79  
*Diva at the Met* 38  
*Dockside Restaurant* 63  
*Dolce Amore Gelateria* 85  
*D'oro Gelato e Caffè* 47  
*Earnest Ice Cream* 89  
*East is East* 92  
*Fable Kitchen* 105  
*Farmer's Apprentice* 99  
*Finch's Tea House* 38  
*Flying Pig* 59  
*Forage* 47  
*Forty Ninth Parallel* 89  
*Go Fish* 62

**Restaurants (suite)**

*Guu Izakaya* 39  
*Hapa Izakaya* 60  
*Havana* 86  
*Hawthorn Restaurant* 39  
*Homer St. Cafe and Bar* 39  
*Honey Doughnuts* 115  
*Jules Bistro* 68  
*Kaide Sushi Bar* 59  
*Kissa Tanto* 76  
*L'Abattoir* 68  
*La Casa Gelato* 80  
*La Mezcaleria* 86  
*La Quercia* 105  
*La Taqueria* 92  
*Le Crocodile* 40  
*Les Faux Bourgeois* 92  
*Livia* 85  
*L'Ufficio* 105  
*Maria's Taverna* 105  
*Marutama Ra-men* 47  
*Meat & Bread* 78  
*Nelson the Seagull* 68  
*Nicli Antica Pizzeria* 116  
*Nook* 47  
*Nuba* 79  
*Phnom Penh Restaurant* 75  
*Pizzeria Farina* 75  
*Prado Café* 85  
*Prospect Point Bar & Grill* 51  
*Provence Marinaside* 60  
*Published on Main* 93  
*Red Wagon café* 87  
*Revolver Coffee* 79  
*Rodney's Oyster House* 60  
*Roundel Cafe* 87  
*Salmon House* 119  
*Savary Island Pie Company* 118  
*Seasons in the Park* 97  
*Sophie's Cosmic Cafe* 104  
*Stepho's Souvlaki Greek Taverna* 47  
*St. Lawrence* 79  
*Tacofino Commissary* 87  
*Tavola* 47  
*Temper Chocolate Pastry* 118  
*The Acorn* 92

*The Naam* 104  
*The Pie Shoppe* 85  
*The Sandbar* 63  
*The Teahouse* 51  
*Thomas Haas Patisserie* 115  
*Tojo's* 97  
*Toshi Sushi* 92  
*Tractor* 105  
*Turk's Coffee Bar* 86  
*Vij's Restaurant* 93  
*Water St. Café* 68  
 Robson Square 36  
 Robson Street 36  
 Roedde House Museum 42  
 Rogers Arena 58  
 Roundhouse 56  
 Roundhouse Community Arts  
 & Recreation Centre 56  
 Royal Bank 33

**S**

Sam Kee Building 71  
 Santé 137  
 Science World 58  
 Seaside Greenway 59, 125  
 Seawall, The 49  
 Second Beach 50  
 Sécurité 137  
 Services financiers 129  
 Shanghai Alley 71  
 Shaughnessy 94  
 Shaughnessy Park 96  
 Skyride 113  
 SkyTrain 126  
 Soccer 138  
 South Granville 98  
 Spanish Banks Beach 103  
 Spirit Trail 109  
 Spiritueux 139  
 Sport professionnel 137  
 Stanley Industrial Alliance Stage 99  
 Stanley Park 42, 48  
 Stanley Park Drive 49

Stanley Park Ecology Society 50  
 Stanley Park Nature House 50  
 Stationnement 128  
 St. Paul's Indian Church 112  
 Strathcona 80  
 Sunset 94  
 Sun Tower 77

## T

---

Taux de change 129  
 Taxes 138  
 Taxi 128  
 Télécommunications 138  
 Terry Fox Run 144  
 Theatre Under the Stars 51  
 The Vancouver Writers Fest, The 145  
 Third Beach 50  
 Totem Poles 50  
 Train 123  
 Transports en commun 126  
 Transports spécialisés 140  
 Traversier 124  
 Treetops Adventure 112  
 Trottinette 125  
 Trout Lake Beach 85

## U

---

UBC Botanical Garden 107  
 University Endowment Lands 103  
 University of British Columbia 106

## V

---

Vancouver Aquarium 49  
 Vancouver Art Gallery 35  
 Vancouver Cherry Blossom Festival 142  
 Vancouver Chinatown Festival 144  
 Vancouver City Hall 88  
 Vancouver Convention Centre 34  
 Vancouver Folk Music Festival 144  
 Vancouver Fringe Festival 144  
 Vancouver International Airport 122

Vancouver International Children's  
 Festival 143  
 Vancouver International Film  
 Festival 145  
 Vancouver International Jazz  
 Festival 143  
 Vancouver International Wine  
 Festival 142  
 Vancouver Marathon 143  
 Vancouver Maritime Museum 102  
 Vancouver Opera 40  
 Vancouver Police Museum 78  
 Vancouver Pride Parade 144  
 Vancouver Public Library 37  
 Vancouver Sun Run 142  
 VanDusen Botanical Garden 95  
 VanDusen Festival of Lights 145  
 Vanier Park 102  
 Vélo 125  
 Vêtements 69, 86, 93, 106  
 Victory Square 77  
 Vins 139  
 Visas 122  
 Visites guidées 139  
 Voiture 122, 128  
 Voyageurs à mobilité réduite 140

## W

---

Waterfront Park 109  
 West 4th Avenue 106  
 West End 42  
 West Point Grey 103  
 West Vancouver 108, 116  
 West Vancouver Art Museum 117  
 Whytecliff Park (Horseshoe Bay) 119  
 Whyte Islet (Horseshoe Bay) 119  
 Woodward's Building 78  
 Wreck Beach 104

## Y

---

Yale Hotel Building 53  
 Yaletown 52